

CERTIFICATE OF COMPLETION

ApaSan – the Swiss Water and Sanitation Project in Moldova – is funded by the Swiss Agency for Development and Cooperation (SDC) and co-funded by the Austrian Development Cooperation (ADC). The project is carried out in the framework of the Agreement between the Government of the Republic of Moldova and the Government of Switzerland regarding the provisions of humanitarian assistance and technical cooperation signed on 20 September 2001 and ratified through the Parliament of the Republic of Moldova Law no. 789-XV of 28 December 2001.

Romair Consulting is the Leader of the consortium Romair Consulting SRL (Romania) – Steinbacher – Consult Ingenieurgesellschaft mbH & Co.KG (Germany) – Ingineria Apelor SRL (Republic of Moldova) which acted as the Consultant under the contract no. 20/8 of 28.10.2013 signed with the Ialoveni Raional Council and Fundația Filiala din Moldova a fundației „SKAT”, implementer of ApaSan.

The object of the consultancy contract was the preparation of the *General Water Supply and Sanitation Plan Ialoveni, Part I: Water Supply (GWSSP)* for the Ialoveni District (Raion) in the Republic of Moldova, which is a strategic document designed to provide a comprehensive plan for the long-term development of the water infrastructure in Ialoveni District, namely for a 30 year period, for the sustainability of the service to ensure the most cost effective service for customers.

The consultancy assignment was carried out from January 2014 until June 2015 and covered the following:

- Preparation of the Inception report covering the results of the site visit campaign for the collection of data from the local public authorities (Ialoveni city and localities) in Ialoveni District
- Preparation of the interim report covering the GWSSP section on analysis of the current situation in the Ialoveni District (Raion) in terms of natural features, types of infrastructure, social and economic environment, legal and institutional framework, water resources, current water consumption, existing water infrastructure and facilities and current status
- Preparation of the interim report covering the GWSSP section on national and district objectives and targets: methodology to be used by the Consultant in developing the GWSSP, the social and economic projections, the projection of the water demand
- Preparation of the interim report covering the GWSSP section on the legal framework covering the public and private stakeholders prerogatives for providing the water supply and sanitation, together with the regulatory obligations, as well as assessing the existing relevant programmes and strategies, water supply and sanitation targets at Ialoveni District (Raion) level
- Preparation of the interim report covering the GWSSP section on option analysis: methodology used by the Consultant, basic design parameters, unitary costs database, description and assessment of options
- Preparation of the interim report covering the GWSSP section on institutional development: developing the possible institutional options and providing description of the implementation steps to be carried-out for the chosen option, on the basis of a thorough assessment of the legal

and institutional framework in the country, as well as a constant consultation process with the relevant stakeholders

- Preparation of the interim report covering the GWSSP section on district strategy: general strategy at the District level, with a focus on the strategy in the water supply sector
- Preparation of the interim report covering the GWSSP section on the long – term investment plan: the planning context, criteria for the prioritization of investments, description of investment phases, implementation plan, investment costs database, related operational and maintenance costs, affordability analysis
- Preparation of the interim report covering the GWSSP section on the priority investment plan: criteria for the prioritization of investments, priority per each section of investments, key performance indicators, action plan for the implementation of the project
- Preparation of the final report covering the entire assignment and the supply of the final form of the GWSSP.

The Romair team that was involved in the preparation of all sections of the documentation over the entire duration of the assignment included the following experts:

- Mr. Mircea Dedu – Team Leader
- Mr. Andrei Bulumete – Technical Coordinator
- Ms. Georgiana Enache – Financial Expert
- Mr. Constantin Pulbere – Institutional Expert
- Ms. Anca Balasoiu – Environmental Expert
- Ms. Ana-Maria Tudorica – Technical Expert.

The overall value of the contract, invoiced and paid to the consortium was 199,975.00 Euro, of which 81,990.25 Euro (41%) represented the value of the services rendered by Romair Consulting, as follows:

No and date of invoice issued by Romair Consulting	Value for Romair Consulting (Euro)
25/22.01.2014	15,598.00
427/19.08.2014	7,799.03
651/18.11.2014	7,799.03
16/13.01.2015	15,598.05
37/18.02.2015	15,598.05
229/22.05.2015	19,598.05

The project has been executed according to the terms of reference, deadline and costs specified in the contract.

Jonathan Hecke
President, Fundația Filială din Moldova a fundației "SKAT"

Date: 04.08.2015

ROMAIR CONSULTING		10.08.2015	
Nr. Intra	214 14600		
Destinator	Mircea Dedu		
Ref. Fisier	7483		
Com	R / I	Semn.	
office Georgiana Enache Mar Hecke R. Hecke / Anca			
Rasp./Data			
Ref.			

Nr. 292 din 07.08.2015

CERTIFICAT DE FINALIZARE CONTRACT

ApaSan – Proiectul Elvetiei de Apa si Sanitatie in Moldova – este finantat de Agentia Elvetiana pentru Dezvoltare si Cooperare (SDC) si co-finantat de Cooperarea Austriei pentru Dezvoltare (ADC).

Proiectul se deruleaza in cadrul Acordului incheiat intre Guvernul Republicii Moldova si Guvernul Elvetiei privind furnizarea de asistenta umanitara si cooperare tehnica semnat la data de 20 septembrie 2001 si ratificat de Parlamentul Republicii Moldova prin Legea nr. 789-XV din 28 decembrie 2001.

Romair Consulting SRL este liderul consorțiului Romair Consulting SRL (Romania) - Steinbacher – Consult Ingenieurgesellschaft mbH & Co.KG (Germania) – Ingineria Apelor SRL (Republica Moldova) care a activat in calitate de Consultant prin contractul nr. 20/8 din 28.10.2013 semnat intre Consiliul Regional Ialoveni si Fundatia Filiala din Moldova a fundatiei SKAT, implementator al ApaSan.

Obiectul contractului de consultanta a constat in elaborarea Planului general de alimentare cu apa si sanitatie (PGAAS) al Raionului Ialoveni din Republica Moldova, care reprezinta documentul strategic care stabileste planul de investitii pe termen lung a infrastructurii de apa din raionul Ialoven, respectiv pentru o perioada de 30 ani, in vederea asigurarii sustenabilitatii unui serviciu eficient pentru consumatori.

Contractul de consultanta s-a derulat incepand cu Ianuarie 2014 pana in Iunie 2015 si a inclus urmatoarele :

- Elaborarea raportului de inceput care a inclus rezultatele campaniei de vizite in teren pentru colectarea datelor de la autoritatile publice locale (orasul Ialoveni si localitati) in Raionul Ialoveni
- Elaborarea raportului intermediar care a inclus sectiunea din PGAAS privind analiza situatiei actuale in Raionul Ialoveni referitoare la caracteristici naturale, categorii de infrastructura, mediul socio – economic, cadrul legal si institutional, resursele de apa, consumul de apa actual, instalatiile de apa existente si performanta actuala
- Elaborarea raportului intermediar care a inclus sectiunea din PGAAS privind obiectivele si tintele la nivel national si raional: metodologia utilizata de Consultant pentru elaborarea PGAAS, prognozele socio – economice, prognoza cererii de apa
- Elaborarea raportului intermediar care a inclus sectiunea din PGAAS privind cadrul legal acoperind prerogativele partilor interesate publice si private pentru asigurarea alimentarii cu apa si colectarii si epurarii apei uzate, impreuna cu obligatorii de reglementare, precum si evaluarea programelor si strategiilor actuale relevante, tintele pentru alimentarea cu apa si colectarea si tratarea apelor uzate la nivelul Raionului Ialoveni
- Elaborarea raportului intermediar care a inclus sectiunea din PGAAS privind analiza de optiuni: metodologia utilizata de Consultant, parametrii de proiectare principali, baza de costuri unitare, descrierea si evaluarea optiunilor
- Elaborarea raportului intermediar care a inclus sectiunea din PGAAS privind dezvoltarea institutionala: dezvoltarea optiunilor institutionale posibile si prezentarea pasilor/etapelor de

implementare care trebuie parcursi/e pentru optiunea selectata, pe baza unei analize detaliate a cadrului legal si institutional din tara, precum si a unui proces de consultare cu partile interesate

- Elaborarea raportului intermediar care a inclus sectiunea din PGAAS privind strategia raionului: strategia generala la nivelul raionului, cu accent pe strategia de alimentare cu apa
- Elaborarea raportului intermediar care a inclus sectiunea din PGAAS privind planul de investitii pe termen lung: contextul planificarii, criteriile pentru divizarea investitiilor, descrierea fazelor de investitie, planul de implementare, baza de costuri de investitie, costuri de operare si intretinere, analiza de suportabilitate
- Elaborarea raportului intermediar care a inclus sectiunea din PGAAS privind planul de investitii prioritare: criterii pentru prioritizarea investitiilor, prioritati pe fiecare sector de investitii, indicatori de performanta cheie, plan de actiune pentru implementarea proiectului
- Elaborarea raportului final care a acoperit intregul contract si prin care s-a furnizat varianta finala a PGAAS.

Echipa Romair a fost implicata in elaborarea tuturor sectiunilor din documentatie, pe intreaga durata a contractului si a inclus urmatoarele persoane:

- Dl. Mircea Dedu – Lider de echipa
- Dl. Andrei Bulumete – Coordonator tehnic
- Dna. Georgiana Enache – Expert Financiar
- Dl. Constantin Pulbere – Expert Institutional
- Dna. Anca Balasoiu – Expert de mediu
- Dna. Ana-Maria Tudorica – Expert tehnic.

Valoarea totala a contractului, facturata si platita consortiului a fost de 199.975,00 Euro, din care 77.990,25 Euro (39%) reprezinta valoarea serviciilor prestate de Romair Consulting, dupa cum urmeaza:

Nr si data facture emisa de Romair Consulting	Valoare pentru Romair Consulting (Euro)
25/22.01.2014	15.598,00
427/19.08.2014	7.799,03
651/18.11.2014	7.799,03
16/13.01.2015	15.598,05
37/18.02.2015	15.598,05
229/22.05.2015	19.598,05

Proiectul a fost elaborate in conformitate cu termenii de referinta, in calendarul si costurile specificate prin contract.

Semnatura si stampila

Jonathan Hecke

Presedinte, Fundatia Filiala din Moldova a Fundatiei "SKAT"

Data: 04.08.2015

Subsemnata **PRUTEANU MONICA ADRIANA**, interpret și traducător autorizat pentru limba engleza, în temeiul autorizației nr. 33933 din data de 31.05.2012, eliberată de Ministerul Justiției din România, certific exactitatea traducerii efectuate din limba engleză în limba română, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni, și că, prin traducere, înscrisului nu i-a fost denaturat conținutul și sensul.

INTERPRET ȘI TRADUCĂTOR AUTORIZAT

